

Survey Name : UNHCR
Round Name : unhcr_2012
Section: [01]ID

Question 1:Block Code/Number

ব্লক

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q1_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
A	এ	1	N/A
B	বি	2	N/A
C	সি	3	N/A
D	ডি	4	N/A
E	ই	5	N/A
F	এফ	6	N/A
G	জি	7	N/A
H	এচ	8	N/A
I	আই	9	N/A
P	পি	10	N/A

Question 2:Shed Number

শেড নাম্বার

Question Type: Textbox

SPSS Data Type: String

Variable: q2_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Shed Number	শেড নাম্বার	N/A	N/A

Question 3:Room number

রুম নাম্বার

Question Type: Textbox

SPSS Data Type: String

Variable: q3_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Room number	রুম নাম্বার	N/A	N/A

Question 4:MRC Number

এমআরসি নাম্বার

Question Type: Textbox

SPSS Data Type: String

Variable: q4_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
MRC Number	এমআরসি নাম্বার	N/A	N/A

Question 5:Team Number

টিম নাম্বার

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q5_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Team Number	টিম নাম্বার	N/A	N/A



HELEN KELLER INTERNATIONAL BANGLADESH

Road 82, House 10f, Gulshan 2, Dhaka.

Page No : 2 of 33
Print Date : 08 May 2012

Section: [02]HH&FS

Question 9:How many people live in this household (live together and eat from the same pot)? (DO NOT LIMIT THIS ANSWER BY ANY TIME PERIOD)

আপনার খানায় মোট সদস্য কতজন ? (একসাথে বসবাস করে এবং একই রান্নায় খায়)

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :1- 25

Validation Message: 1-25

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q9_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
How many people	কতজন ?	N/A	N/A

Question 10:How many people in this household did NOT receive the food ration at the last instance?

খানার কতজন সদস্য সর্বশেষ বারের খাদ্য রেশন পাননি ?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :0- 25

Validation Message: 0-25

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q10_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
many people	কতজন ?	N/A	N/A

Question 11:How many people are listed in any family book (check family book)?

আপনার পরিবারের কতজন সদস্য পারিবারিক বইয়ের তালিকাভুক্ত? (পারিবারিক বই দেখে লিখুন)

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :1- 25

Validation Message: 1-25

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q11_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
many people	কতজন ?	N/A	N/A

Question 12:How many people are listed on any yellow sheet? (CHECK YELLOW SHEET)

আপনার পরিবারের কতজন সদস্য হলুদ পাতায় তালিকাভুক্ত? (হলুদ পাতা থেকে লিখুন)

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :1- 25

Validation Message: 1-25

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q12_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
many people	কতজন ?	N/A	N/A

Question 13:how many people are in neither any family book nor any yellow sheet? (IF HOUSEHOLD REFUSES TO ANSWER, CODE -99)

আপনার খানার কতজন সদস্য পারিবারিক বই এ নাই এবং হলুদ পাতায় ও নাই ?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :0- 25

Validation Message: 0-25

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q13_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No

many people	কতজন ?	N/A	N/A
-------------	--------	-----	-----

Question 14:How many woman 12-49 years of age are in this household?

খানায় কতজন ১২-৪৯ বছর বয়সী মহিলা আছে ?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :0- 10

Validation Message: 0-10

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q14_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
How many	কতজন ?	N/A	N/A

Question 15:How many children between 6 and 59 months of age are in this household?

খানায় কতজন ৬ থেকে ৫৯ মাস বয়সী শিশু আছে ?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :0- 10

Validation Message: 0-10

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q15_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Number of	কতজন ?	N/A	N/A

Question 16:How many children under 6 months of age are in this household?

খানায় কতজন ৬ মাসের কম বয়সী শিশু আছে ?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :0- 10

Validation Message: 0-10

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q16_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Number of children	কতজন ?	N/A	N/A

Question 17:Is this household selected for the foodsecuritymodules?

খানাটি কি খাদ্য নিরাপত্তা মডিউলের জন্য নির্বাচিত ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q17_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 22:How many days did the food from the general ration from the second cycle of april last? How many days did the food from the general ration from the first cycle of may last?

গত এপ্রিলের দ্বিতীয় ভাগে প্রাপ্ত রেশনের খাবার কতদিন খেতে পেরেছিলেন?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :1- 15

Validation Message: 1-15

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q22_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
How many days	কতদিন	N/A	N/A

Question 23:In the last month, have you or anyone in your household borrowed cash, food or other items without interest?

গত মাসে আপনি/আপনার খানার কোন সদস্য সুদছাড়া টাকা, খাবার বা অন্য কোন কিছু ধার করেছিলেন?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q23_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 24: In the last month, have you or anyone in your household borrowed cash, food or other items with interest?

গত মাসে আপনি/আপনার খানার কোন সদস্য সুদসহ টাকা, খাবার বা অন্য কোন কিছু ধার করেছিলেন?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q24_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 25: In the last month, have you or anyone in your household sold any assets (furniture, seed stocks, tools, other NFI, livestock etc.) that you would not have sold normally?

গত মাসে আপনি বা আপনার খানার অন্যকোন সদস্য কোন সম্পদ বিক্রি করেছিলেন? (আসবাবপত্র/শস্যবীজ/ কোন যন্ত্রাংশ/অন্যান্য অব্যবহার্য যন্ত্রপাতি/গৃহপালিত পশু ইত্যাদি যা স্বাভাবিক অবস্থায় আপনি বিক্রি করতেন না)

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q25_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 26: In the last month, have you or anyone in your household requested increased remittances or gifts as compared to normal?

গত একমাসে আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য অন্যান্য সময়ের চেয়ে বেশী টাকা বা উপহার পাওয়ার জন্য আবেদন করেছিলেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q26_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 27: In the last month, have you or anyone in your household reduced the quantity and/or frequency of meals?

গত একমাসে আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য কোন বেলা স্বাভাবিক এর চেয়ে কম অথবা বারে কম খেয়েছিলেন?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q27_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 28: In the last month, have you or anyone in your household begged? or In the last month, has you or anyone in your household asked/collected food or other items from others when food ran out?

গত একমাসে আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য ভিক্ষাবৃত্তিতে নিয়োজিত ছিলেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q28_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 29: Do you have one or more children 14 years of age or younger currently living in the household?

বর্তমানে এইখানায় ১৪ বছর বা তার ছোট জীবিত শিশু আছে কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q29_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	30
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 30: In the last month, have you or anyone in your household sent your child or children of 14 years of age or younger to work outside the household in order to get cash or in-kind goods or services?

গত একমাসে আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য ১৪ বছর বা তার ছোট শিশুকে টাকা/ দ্রব্য/ সেবা পাওয়ার জন্য খানার বাহিরে কাজে পাঠিয়েছিলেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q30_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 31: Now I would like to ask you about the types of foods that you or anyone else in your household ate yesterday during the day and at night. I am interested in whether you or anyone else in your household had the item even if it was combined with other foods.

এখন আমি আপনি বা খানার যে কোন সদস্য গতকাল সারাদিন অথবা সারারাত কি ধরনের খাবার খেয়েছিলেন সে সম্পর্কে প্রশ্ন করব। যদি মিশ্রিত খাবার খেয়ে থাকে তাও জানব।

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 31_1a: Did you or anyone else eat any rice, rice based pita, mori, rice roti, WSB+ (wheat soy blend), or WFP biscuits yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য চাল, চালের তৈরী পিঠা, মুড়ি, ভাত, রুটি, গমের তৈরী ছাতু অথবা ডব্লিউএফপি থেকে পাওয়া বিস্কুট খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_1a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_1b: Did you or anyone else eat any corn, noodles, non-food aid wheat -chuzi, biscuits (not given by WFP), chanachur, wheat-rute, samai

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য ডুট্টা, নুডুলস, পরিজ, বিস্কুট(ডব্লিউএফপি ছাড়া), চানাচুর, সেমাই খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_1b_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_2a: Did you or anyone else any white potatoes, white cassava (taro), green banana, moola, potato chips?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য শালগম, সাদা কাসাবা, কাঁচাকলা, মুলা, আলুর চিপস খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_2a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A

Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_3a: Did you or anyone else eat any carrot or pumpkin yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য গাজর অথবা মিষ্টিকুমড়া খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_3a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_3b: Did you or anyone else eat any colmisha (spinach), lal shak, pumpkin leaf, Patshak (Jute leaf) yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য কলমিশাক, লালশাক, মিষ্টিকুমড়া শাক, পাটশাক খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_3b_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_3c: Did you or anyone else eat any cabbage, kacha moris, tomato, onion, eggplant, zucchini, corolla, gia (zinga), bendi (barula), cucumber (kira), long bean, kodou (lou), garlic yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য বাঁধাকপি, বেগুন, টমেটো, পেঁয়াজ, বরবটি, করলা, বিজা, ঢেড়শ, শশা, সীম, লাউ, রসুন খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_3c_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_4a: Did you or anyone else eat any Any mango, ripe papaya (paka pepe), 100% fresh juice made from these yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য যে কোন আম, পাকাপেপে, এগুলো থেকে তৈরী শতভাগ ফলের রস খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_4a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_4b: Did you or anyone else eat any ripe banana, green papaya (kasha moris), water melon (tormus), coconut, lime (lebu), orange (komola), jackfruit, 100% fresh juice made from these yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য পাকাকলা, কাঁচাপেপে, কাঁচামরিচ, তরমুজ, নারকেল, লেবু, কমলা, কাঠাল, এগুলো থেকে তৈরী শতভাগ ফলের রস খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_4b_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_5a: Did you or anyone else eat any liver or kidney yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য গিলা বা কলিজা খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_5a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_5b: Did you or anyone else eat any beef, goat, mutton, chicken, duck, pigeon, intestine yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য গরু, ছাগল, খাসি, মুরগি, হাঁস, কবুতর খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_5b_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_6a: Did you or anyone else eat any eggs yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য ডিম খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_6a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_7a: Did you or anyone else eat any any dried fish, fresh fish, schrimp (echamanch) yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য চিংড়ি, শুকনা মাছ, মাছ, খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_7a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_8a: Did you or anyone else eat any food aid daal yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য খাদ্য সহায়তা থেকে প্রাপ্ত ডাল খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_8a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_8b: Did you or anyone else eat any peanut, pumpkin seed, spinach seed, jackfruit seed, bissi and other lentils from local market and not food aid yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য কোন বাদাম, মিষ্টিকুমড়ার বীচি, কাঁঠালের বীচি এবং স্থানীয় বাজার থেকে কিনে অন্যান্য বীচি খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_8b_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_9a:"Did you or anyone else eat any Any fresh animal milk, goat milk, sweetened condensed milk, milk powder, yogurt yesterday?"

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য যেকোন ধরনের পশুর দুধ, ছাগলের দুধ, কনডেন্সড দুধ, পাউডার দুধ, দই খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_9a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_10a:Did you or anyone else eat any food aid oil yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য খাদ্য সয়ায়তা থেকে প্রাপ্ত তেল খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_10a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_10b:Did you or anyone else eat any ghee, oil from market yesterday? (purchased or produced)

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য বাজার থেকে কেনা/উৎপাদিত ঘি, তেল খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_10b_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_11a:Did you or anyone else eat any 7up, sprite, coke, Sugar, honey, candies, sweet biscuits, cakes, Pran mango juice, Litchi juice, glucose with water, Tank Prome yesterday?

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য সেভেনআপ, স্পাইট, কোক, চিনি, মধু, ক্যান্ডি, মিষ্টি বিস্কুট, কেক, প্রাণ ম্যাংগো জুস, লিচি জুস, গ্লুকোজ মিশ্রিত পানি, ট্যাং, প্রমি খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_11a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_12a:"Did you or anyone else eat any Pickles, tamaric (wholot), ginger,chili, tea, coffee, alcohol yesterday? "

গতকাল আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য আচার, হলুদ, আদা, মরিচ, চা, কফি, এলকোহল জাতীয় কিছু খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_12a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_13a:Food aid fortified blended food: Have you or anyone else in your household eaten WSB or any food made from these yesterday during the day and at night?

খাদ্য সহায়তায় প্রাপ্ত পুষ্টি মিশ্রিত গুড়া খাবার: গতকাল সারাদিন অথবা সারারাত আপনি বা আপনার খানার কোন সদস্য ছইট সয়া ব্লেন্ড অথবা এগুলো থেকে টে তরী কিছু খেয়েছিলেন কি ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_13a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	31_14a
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 31_14a:Who in the household ate the WSB?

গতকাল খানার কোন সদস্য ছইট সয়া ব্লেন্ড খেয়েছিলেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31_14a

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Children	শিশু	1	N/A
Adults	প্রাপ্তবয়স্ক	2	N/A
Both children and adults	শিশু প্রাপ্তবয়স্ক উভয়	3	N/A
don't know	জানিনা	88	N/A

Question 31e:END OF SECTION

সেকশান শেষ ।

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q31e_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Section: [03]Woman

Question 32: Is there a/another woman in this household?

এই খানায় ১২ থাকে ৪৯ বছর বয়সী মহিলা আছেন?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q32_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 33: What documentation exists for this woman?

এই খানার মহিলাদের কি ডকুমেন্ট আছে ?

Question Type: Multiple Choice Multi Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q33_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
none	নাই	0	N/A
Family book	পারিবারিক বই	3	N/A
Yellow sheet	হলুদ পাতা	4	N/A

Question 34: What is your age in years

আপনার বয়স কত ?

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :12- 49

Validation Message: 12-49

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q34_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
age in years	বয়স	N/A	N/A

Question 35: Have you ever received Pushtika?

আপনি কি কখনও পুষ্টিকা পেয়েছেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q35_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	36, 37
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	36, 37

Question 36: Would you be interested in receiving Pushtika again in the future?

ভবিষ্যতে আবার পুষ্টিকা পেতে চান কি?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q36_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	37
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 37: Would you prefer to receive Pushtika in a pill form or in a powder form

আপনি কি পুষ্টিকা বড়ি নাকি পাউডার হিসেবে পেতে চান ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q37_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Pill	বাড়ি	1	N/A
Powder	পাউডার	2	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 38:Are you currently pregnant?

আপনি কি বর্তমানে গর্ভবতী ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q38_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	39, 40, 41, 42, 43, 44
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 39:What is the age group of this woman and Is this household selected for measurement of all women?

এই মহিলা কোন বয়স গ্রুপে এবং এই খানার সকল মহিলাদেরকে কি পরিমাপের জন্য নির্বাচন করা হয়েছে ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q39_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
12-14	১২-১৪	1	40
15-17 not selected	১৫-১৭, নির্বাচিত না	2	40
15-17 selected	১৫-১৭, নির্বাচিত	3	N/A
18+ not selected	১৮+, নির্বাচিত না	3	40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49
18+ selected	১৮+, নির্বাচিত	5	N/A

Question 40:MUAC (± 2 mm)

মোয়াক (+/-২ মিলিমিটার)

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :130- 450

Validation Message: 1-450

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q40_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
In mm	মিলিমিটার	N/A	N/A

Question 41:Hb

হিমোগ্লোবিন

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :2- 22

Validation Message: 2-22

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q41_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Hb	হিমোগ্লোবিন	N/A	N/A

Question 42:Woman referred for anaemia

মহিলাকে কি রেফার করা হয়েছে ??? ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q42_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
-------------------	------------------	-----------------	---------------------

No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 43:What is the age of your youngest child?

আপনার ছোট শিশুর বয়স কত ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q43_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
no, child	শিশু নাই	0	44, 45, 46, 47, 48, 49
under 6 months	৬ মাসের নীচে	1	N/A
6 to 23 months	৬ থেকে ২৩ মাস	2	N/A
24 or more months old	২৪ মাস বা তার বেশী	3	44, 45, 46, 47, 48, 49

Question 44:Are you currently breastfeeding this child?

এই শিশুকে কি বর্তমানে বুকের দুধ খাওয়াচ্ছেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q44_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	45, 46, 47, 48, 49
Yes	হ্যাঁ	1	45, 46, 47, 48, 49

Question 45:MUAC (± 2 mm)

মোয়াক (+/-২ মিলিমিটার)

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :130- 450

Validation Message: 130-450

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q45_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
In mm	মিলিমিটার	N/A	N/A

Question 46:Are you currently enrolled in the ANC programme?

আপনি কি বর্তমানে গর্ভকালীন চেকআপ কর্মসূচীর সাথে সম্পৃক্ত?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q46_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 47:Are you currently receiving iron-folate pills (SHOW PILL)?

আপনি কি বর্তমানে আয়রন-ফলিক এসিড ট্যাবলেট পান ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q47_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	48
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 48:How often do you usually take the tablets? (DO NOT READ ANSWERS)

আপনি সাধারণত কতবার আয়রন খান ? (উত্তর পড়বেন না)

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q48_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Don't Take	খাইনা	0	N/A
Every day	প্রতিদিন	1	49
nearly every day (3-6 days a week)	প্রায় প্রতিদিন (সপ্তাহে ৩-৬ দিন)	2	N/A
About weekly (1-2 times a week)	প্রায় সাপ্তাহিক (সপ্তাহে ১-২ বার)	3	N/A
Less than once a week	সপ্তাহে ১ বারের কম	4	N/A
Other (specify)	অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	66	N/A

Question 49:Why do you not take IFA tablets or take IFA tablets more often?

আপনি কেন আয়রন-ফলিক এসিড খান না/আরও ঘন ঘন খান না ?

Question Type: Multiple Choice Multi Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q49_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Not needed	প্রয়োজন নাই	1	N/A
Baby will grow too big	বাচ্চা অনেক বড় হবে	2	N/A
Side Effect(stomac burning, black stool, etc)	পাশর্ব প্রতিক্রিয়া(পেটে সমস্যা, কালো পায়খানা ইত্যাদি)	3	N/A
I forget	ভুলে যাই	4	N/A
haven't recived recently	ইদানিং পাই নাই	5	N/A
Other (specify)	অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	66	N/A

Question 50:End of for this woman

এই মহিলার/সেকশান শেষ ।

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q50_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Section: [04]Child

Question 51: Is there a/another child 6 to 59 months of age in this household?

এই বাড়িতে কি ৬ থেকে ৫৯ মাস বয়সের কোন শিশু আছে ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q51_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 59a, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 72_1, 72_2, 72_3, 72_4, 72_5, 72_6, 72_7, 72_8, 72_9, 73, 74, 75, 75_1, 75_2, 75_3, 75_5, 75_6, 76, 77, 78
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 52: What documentation exists for this child?

এই শিশুর কি প্রমাণপত্র আছে ?

Question Type: Multiple Choice Multi Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q52_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
none	নাই	0	N/A
Birth certificate	জন্ম সনদ	1	N/A
Immunization card	টিকার কার্ড	2	N/A
Family book	পারিবারিক বই	3	N/A
Yellow sheet	হলুদ পাতা	4	N/A
ANC card	গর্ভকালীন চেকআপ কার্ড	5	N/A

Question 53: Child sex

শিশুর লিঙ্গ

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q53_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Male	পুরুষ	1	N/A
Female	মহিলা	2	N/A

Question 55: Child birthdate (dd/mm/yyyy)

শিশুর জন্ম তারিখ (দিন/মাস/বয়স)

Question Type: Date And Or Time

SPSS Data Type: String

Variable: q55_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
birthdate	জন্ম তারিখ	N/A	N/A

Question 56: Source of birth date

জন্ম তারিখ নেবার উৎস

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q56_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Birth certificate	জন্ম সনদ	1	N/A
Immunization card	টিকার কার্ড	2	N/A
Family book	পারিবারিক বই	3	N/A
Yellow sheet	হলুদ পাতা	4	N/A
Recall/event calendar	পরিবারের সদস্যরা বলেছে	5	N/A

Question 57:Weight (kg)

ওজন (কেজি)

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q57_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Weight (kg)	ওজন (কেজি)	N/A	N/A

Question 58:Height (cm)

উচ্চতা (সেন্টিমিটার)

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q58_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Height (cm)	উচ্চতা (সেন্টিমিটার)	N/A	N/A

Question 59:MUAC (±2mm)

মোয়াক (+/-২ মিলিমিটার)

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q59_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
In mm	মিলিমিটার	N/A	N/A

Question 59a:Is the child cooperative? or Disable ?

শিশুটি কি সহযোগী অথবা বিকলাঙ্গ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q59a_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Noncooperative	অসহযোগী	1	N/A
Cooperative	সহযোগী	2	N/A
Disable	বিকলাঙ্গ	3	N/A

Question 60:Oedema

ইডিমা

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q60_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 61:Angular stomatitis

ঠোঁটের কোনে ঘা

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q61_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 62:Child enrolment

শিশুটি কোন প্রোগ্রামের তালিকাভুক্ত ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q62_



HELEN KELLER INTERNATIONAL BANGLADESH

Road 82, House 10f, Gulshan 2, Dhaka.

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
OFP+SF	ও টিপি+ এস সি	1	N/A
SF	এসএফ	2	N/A
Referred	রেফার করা হয়েছে	3	N/A
Not needed	প্রয়োজন নাই	4	N/A

Question 63:Has the child had diarrhea in the last two weeks?

গত দুই সপ্তাহে (শিশুর নাম) ডায়রিয়ায় ভুগেছিল ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q63_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A
Don't Know	জানিনা	88	N/A

Question 64:Hb

হিমোগ্লোবিন

Validation Type: DecimalNumber

Validation Range :2- 22

Validation Message: 2-22

Question Type: Numerical Textboxes

SPSS Data Type: String

Variable: q64_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
Hb	হিমোগ্লোবিন	N/A	N/A

Question 65:Child referred for anaemia

শিশুটিকে কি রেফার করা হয়েছে?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q65_

Answer in English	Answer in Bangla	Answer Variable	Skipped Question No
No	না	0	N/A
Yes	হ্যাঁ	1	N/A

Question 66:Have you ever recived Pustika for your child?

শিশুটির জন্য কখনও পুস্তিকা নিয়েছিলেন ?

Question Type: Multiple Choice Single Answer

SPSS Data Type: String

Variable: q66_

Answer in English	Answer in Bangla	
	না	
	হ্যাঁ	

ERROR: stackunderflow
OFFENDING COMMAND: ~

STACK: